

ELECTRO-GEL

ES. GEL CONDUCTOR PARA ELECTRODOS

Gel conductor para aplicaciones electromédicas (ECG, TENS).

El producto se comercializa en el formato y con la referencia que se indican más adelante.

REF	Descripción
G-10	Botella de 250ml con tapón dosificador

INSTRUCCIONES DE USO

1. Limpiar y secar la zona de aplicación del gel, si procede.
2. Aplicar una pequeña cantidad de gel sobre el área conductora del electrodo.
3. Conectar los electrodos al dispositivo para realizar el procedimiento según los protocolos habituales.
4. Retirar los electrodos, limpiar el gel con una toalla desechable y desechar el producto según el protocolo correspondiente. Si los electrodos son reutilizables, seguir las instrucciones de limpieza indicadas por el fabricante.

TIEMPO DE USO

Debe sustituir los electrodos si observa una disminución de la calidad o, como máximo, al cabo de 24 horas.

ADVERTENCIAS

El gel solo debe ser utilizado por un profesional sanitario familiarizado con su aplicación y uso adecuado, o bajo la supervisión de este. – No debe utilizarse con electrodos que ya incorporen gel. – Si se presenta una alergia u otra reacción cutánea, debe valorarla inmediatamente un médico. – Deben seguirse las instrucciones de uso y de eliminación del producto. – Para uso exclusivo en piel sana y limpia (no usar en heridas, lesiones ni zonas de la piel infectadas o inflamadas). – El producto no es para uso interno. – En caso de ingestión accidental, acuda inmediatamente al médico. – Gel de un solo uso: la reutilización en pacientes distintos puede provocar infecciones cruzadas. – No sumerja, enjuague ni esterilice este producto, ya que estos procedimientos pueden dejar residuos nocivos o causar un mal funcionamiento. Ni el diseño del producto ni los materiales con los que está fabricado son compatibles con los procedimientos convencionales de limpieza y esterilización. – No utilice el producto si el gel está seco o ha cambiado de color. – Se recomienda almacenarlo a una temperatura de entre 5 °C (41 °F) y 40 °C (104 °F). – Compruebe la fecha de caducidad impresa en el envase. – El uso indebido o la aplicación incorrecta del gel pueden provocar incidentes adversos o dar lugar a un tratamiento ineficaz.

ELIMINACIÓN

El producto debe eliminarse de conformidad con la normativa aplicable. El envase debe desecharse con arreglo a la normativa relativa a la gestión de residuos reciclables.

INFORMACIÓN SOBRE LA GARANTÍA

TELIC S.A.U. garantiza que el producto cumple lo dispuesto en el Reglamento (UE) 2017/745 sobre los productos sanitarios y que se ha fabricado siguiendo los procedimientos previstos en el sistema de gestión de calidad de TELIC S.A.U., certificado en virtud de la norma ISO 13485. TELIC S.A.U. declina cualquier responsabilidad por los costes médicos y los daños, directos o indirectos, derivados de un funcionamiento defectuoso o incorrecto de los productos, cuando estos se utilicen de un modo que no se atenga a las instrucciones de uso. Recomendamos comunicar lo antes posible cualquier funcionamiento defectuoso o defecto en el producto al departamento de calidad de TELIC S.A.U. (incidents@telic.es). Cualquier incidente grave relacionado con el producto también debe comunicarse inmediatamente a TELIC S.A.U. o a la autoridad competente del Estado miembro en el que se haya producido.

ELECTRO-GEL

EN. CONDUCTIVE GEL FOR ELECTRODES

Conductive gel for electro-medical applications (ECG, TENS).

The product is marketed with the format and reference below.

REF	Description
G-10	250 ml bottle with dispensing cap

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Clean and dry the area where the gel is to be applied, if applicable.
2. Apply a small amount of gel to the conductive surface of the electrode.
3. Connect the electrodes to the device to carry out the procedure as per the usual protocols.
4. Remove the electrodes, wipe off the gel with a single-use cloth then dispose of the product in accordance with the corresponding protocol. If the electrodes can be reused, follow the cleaning instructions given by the manufacturer.

DURATION OF USE

The electrodes should be replaced if a decrease in quality is detected or at the latest after 24 hours.

WARNINGS

The gel should only be used by or under the supervision of a healthcare professional who knows how to apply and properly use it. – Do not use on pre-gelled electrodes. – If an allergy or any other skin reaction occurs, it must be immediately evaluated by a doctor. – Follow the instructions for use and the instructions for disposal of the product. – For use on healthy and clean skin only (do not use on wounds, injuries, infected areas or skin inflammations). – The product is not intended for internal use. – Consult a doctor immediately in case of accidental ingestion. – Single-use gel. Reuse on different patients can result in cross infections. – Do not immerse, rinse or sterilise this product, as these procedures can leave harmful residues or cause a dysfunction. Neither the design of the product nor the materials with which it is manufactured are compatible with conventional cleaning and sterilisation procedures. – Do not use the product if the gel is dry or has changed colour. – The recommended temperature limits for its storage are between 5°C (41°F) and 40°C (104°F) – Check the expiry date printed on the packaging. – Improper use or incorrect application of the gel can result in incidents and/or make the treatment ineffective.

DISPOSAL

The product must be disposed of in accordance with current standards. Dispose of the packaging as per the regulations on the management of recyclable waste.

GUARANTEE INFORMATION

TELIC, S.A.U. guarantees that the product complies with regulation (EU) 2017/745 on medical devices and that it was manufactured in accordance with the procedures of the TELIC, S.A.U. quality management system certified as per standard ISO 13485. TELIC, S.A.U. declines any responsibility for medical costs and direct or indirect damages resulting from a dysfunction or incorrect functioning of the products when they are used without complying with the instructions for use. We recommend reporting any dysfunction or defect of the product to the TELIC, S.A.U. quality assurance department as quickly as possible (incidentes@telic.es). Any serious incident related to the product should also be reported immediately to TELIC, S.A.U. and/or to the competent authority of the Member State in which the incident occurred.

ELECTRO-GEL

FR. GEL CONDUCTEUR POUR ÉLECTRODES

Gel conducteur pour applications électro-médicales (ECG, TENS).
Le produit est commercialisé sous le format et la référence ci-dessous.

REF	Description
G-10	Bouteille 250 ml avec bouchon de dosage

MODE D'EMPLOI

1. Nettoyer et sécher la zone d'application, le cas échéant.
2. Appliquer une noisette de gel sur la surface conductrice de l'électrode.
3. Connectez les électrodes à l'appareil pour effectuer la procédure selon les protocoles habituels.
4. Retirer les électrodes, enlever le gel restant à l'aide d'un chiffon jetable, puis éliminer le produit selon le protocole correspondant. Si les électrodes sont réutilisables, suivre les instructions d'entretien indiquées par le fabricant.

TEMPS D'UTILISATION

Les électrodes doivent être remplacées si une détérioration de la qualité est détectée ou au plus tard au bout de 24 heures.

MISES EN GARDE

Le gel ne doit être utilisé que par ou sous la direction d'un professionnel de la santé connaissant son application et son bon usage. – Ne pas utiliser sur des électrodes prégélifiées. – En cas d'allergie ou de toute autre réaction cutanée, elle doit être immédiatement évaluée par un médecin. – Suivre le mode d'emploi et les instructions d'élimination du produit. – À utiliser uniquement sur une peau saine et propre (ne pas utiliser sur des plaies, des blessures, des zones infectées ou une inflammation de la peau). – Le produit n'est pas destiné à un usage interne. – En cas d'ingestion accidentelle, consulter immédiatement un médecin. – Gel à usage unique. La réutilisation sur différents patients peut entraîner des infections croisées. – Ne pas immerger, rincer ou stériliser ce produit, car ces procédures peuvent laisser des résidus nocifs ou provoquer un dysfonctionnement. Ni le design du produit ni les matériaux avec lesquels il est fabriqué ne sont compatibles avec les procédures conventionnelles de nettoyage et de stérilisation. – Ne pas utiliser le produit si le gel est sec ou a changé de couleur. – Les limites de température recommandées pour son stockage se situent entre 5 °C (41 °F) et 40 °C (104 °F) – Vérifier la date de péremption indiquée sur l'emballage. – L'usage impropre ou l'application incorrecte du gel peut causer des incidents et/ou rendre inefficace la thérapie.

ÉLIMINATION

Le produit doit être éliminé, conformément à la norme en vigueur.
Éliminer l'emballage selon les directives en matière de gestion des déchets recyclables.

AVIS DE GARANTIE

TELIC, S.A.U. garantit que le produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux et qu'il a été fabriqué dans le respect des procédures du système de gestion de la qualité de TELIC, S.A.U. certifié selon la norme ISO 13485. TELIC, S.A.U. décline toute responsabilité pour les frais médicaux et les dommages directs ou indirects résultant d'un dysfonctionnement ou d'un fonctionnement incorrect des produits lorsqu'ils sont utilisés sans respecter le mode d'emploi. Nous recommandons de signaler tout dysfonctionnement ou défaut du produit au service d'assurance qualité de TELIC, S.A.U. dans les plus brefs délais (incidents@telic.es). Il convient également de signaler immédiatement tout incident grave lié au produit à TELIC, S.A.U. et/ou à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'incident a eu lieu.

ELECTRO-GEL

IT. GEL CONDUTTORE PER ELETTRODI

Gel conduttivo per applicazioni elettromedicali (ECG, TENS).

Il prodotto è commercializzato nel formato e con i riferimenti riportati di seguito.

REF	Descrizione
G-10	Flacone da 250 ml con tappo dosatore

ISTRUZIONI PER L'USO

1. Detergere e asciugare il sito su cui applicare il gel, se necessario.
 2. Applicare una piccola quantità di gel sulla superficie conduttiva dell'elettrodo.
 3. Collegare gli elettrodi al dispositivo per eseguire la procedura secondo i protocolli abituali.
 4. Rimuovere gli elettrodi, pulire il gel con un panno usa e getta e smaltire il prodotto secondo il protocollo pertinente.
- In caso di elettrodi riutilizzabili, attenersi alle istruzioni di pulizia fornite dal fabbricante.

DURATA DI UTILIZZO

Gli elettrodi devono essere sostituiti dopo massimo dopo 24 d'uso o se la loro di qualità di funzionamento diminuisce.

WARNINGS

Il gel deve essere utilizzato solo da, o sotto la loro supervisione di, operatori sanitari che sappiano come applicarlo e impiegarlo correttamente. - Non utilizzare su elettrodi pregelati. - Consultare immediatamente un medico in caso di allergia o di reazioni cutanee di altro tipo. - Attenersi alle istruzioni per l'uso e a quelle di smaltimento del prodotto. - Utilizzare solo sulla cute sana e pulita (non applicare su ferite, lesioni, aree infette o infiammate). - Il prodotto non è destinato all'uso interno. - Consultare immediatamente un medico in caso di ingestione accidentale. - Gel monouso. Il riutilizzo su pazienti diversi può dar luogo a infezioni crociate. - Non immergere, risciacquare o sterilizzare questo prodotto, perché tali procedure possono residuare elementi nocivi o causare disfunzioni. La tipologia del prodotto e i componenti con cui è realizzato sono incompatibili con le procedure di pulizia e sterilizzazione convenzionali. - Non utilizzare il prodotto se il gel appare disidratato o ha cambiato colore. - I valori di temperatura di conservazione consigliati sono compresi tra 5 °C (41 °F) e 40 °C (104 °F) - Controllare la data di scadenza riportata sulla confezione. - L'uso improprio o la scorretta applicazione del gel può provocare incidenti e/o rendere inefficace il trattamento.

SMALTIMENTO

Lo smaltimento del prodotto deve avvenire secondo gli standard vigenti. Smaltire la confezione in conformità ai regolamenti sulla gestione dei rifiuti riciclabili.

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

TELIC, S.A.U. garantisce che il prodotto è conforme al regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici e che è stato fabbricato in conformità alle procedure del sistema di gestione della qualità TELIC, S.A.U. certificato secondo lo standard ISO 13485. TELIC, S.A.U. declina ogni responsabilità riguardo a spese sanitarie e danni diretti o indiretti derivanti da mancato/cattivo funzionamento dei prodotti qualora utilizzati in difformità alle istruzioni d'uso. Si raccomanda di segnalare il più rapidamente possibile al reparto controllo di qualità di TELIC, S.A.U. (Incidents@telic.es) qualsiasi malfunzionamento o difetto del prodotto. Qualsiasi incidente grave correlato al prodotto deve essere segnalato immediatamente a TELIC, S.A.U. e/o all'autorità competente dello Stato membro in cui si è verificato l'incidente.

ELECTRO-GEL

DE. KONTAKTGEL FÜR ELEKTRODEN

Leitfähiges Gel für elektromedizinische Anwendungen (ECG, TENS).

Das Produkt wird in dem nachstehenden Format und mit der nachstehenden Referenz vermarktet.

REF	Beschreibung
G-10	Flasche à 250 ml mit Dosierkappe

GEBRAUCHSANWEISUNG

1. Reinigen und trocknen Sie ggf. den Bereich, auf den das Gel aufgetragen werden soll.
2. Geben Sie eine kleine Menge Gel auf die leitende Oberfläche der Elektrode.
3. Schließen Sie die Elektroden an das Gerät an und führen Sie das Verfahren nach den üblichen Protokollen durch.
4. Entfernen Sie die Elektroden, wischen Sie das Gel mit einem Einwegtuch ab und entsorgen Sie das Produkt nach dem entsprechenden Protokoll. Wenn die Elektroden wiederverwendet werden können, befolgen Sie die vom Hersteller angegebenen Reinigungshinweise.

DAUER DER ANWENDUNG

Die Elektroden sollten ausgetauscht werden, wenn eine Qualitätsverschlechterung festgestellt wird, spätestens jedoch nach 24 Stunden.

WARNHINWEISE

Das Gel sollte nur von oder unter der Aufsicht einer medizinischen Fachkraft verwendet werden, die weiß, wie es aufgetragen und korrekt verwendet wird. – Verwenden Sie es nicht auf bereits mit Gel versehenen Elektroden. – Falls eine Allergie oder eine andere Hautreaktion auftritt, muss diese sofort von einem Arzt untersucht werden. – Beachten Sie die Gebrauchsanweisung und die Hinweise zur Entsorgung des Produkts. – Nur zur Anwendung auf gesunder und sauberer Haut (nicht auf Wunden, Verletzungen und infizierten oder entzündeten Hautstellen anwenden). – Das Produkt ist nicht zur inneren Anwendung bestimmt. – Bei versehentlichem Verschlucken ist sofort ein Arzt aufzusuchen. – Gel zum einmaligen Gebrauch. Die Wiederverwendung bei verschiedenen Patienten kann zu Kreuzinfektionen führen. – Dieses Produkt nicht eintauchen, abspülen oder sterilisieren, da diese Maßnahmen zu schädlichen Rückstände führen oder Funktionsstörungen verursachen können. Weder die Machart des Produkts noch die Materialien, aus denen es hergestellt ist, sind mit herkömmlichen Reinigungs- und Sterilisationsverfahren kompatibel. – Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Gel trocken ist oder sich verfärbt hat. – Die empfohlenen Temperaturgrenzen für die Lagerung liegen zwischen 5°C und 40°C. – Überprüfen Sie das auf der Verpackung aufgedruckte Verfallsdatum. – Unsachgemäßer Gebrauch oder falsche Auftragung des Gels kann zu Zwischenfällen führen und/oder die Behandlung unwirksam machen.

ENTSORGUNG

Das Produkt muss in Übereinstimmung mit den geltenden Normen entsorgt werden.

Entsorgen Sie die Verpackung gemäß den Vorschriften für die Entsorgung von wiederverwertbaren Abfällen.

GARANTIE-INFORMATIONEN

TELIC, S.A.U. garantiert, dass das Produkt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte erfüllt und dass es gemäß den Verfahren des entsprechend der Norm ISO 13485 zertifizierten Qualitätsmanagementsystems von TELIC, S.A.U. hergestellt wurde. TELIC, S.A.U. lehnt jede Verantwortung für medizinische Kosten und direkte oder indirekte Schäden ab, die sich aus einer Funktionsstörung oder einem fehlerhaften Funktionieren der Produkte ergeben, wenn diese nicht gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet werden. Wir empfehlen, jede Funktionsstörung oder jeden Defekt des Produkts so schnell wie möglich an die Qualitätssicherungsabteilung von TELIC, S.A.U. zu melden (incidents@telic.es). Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte ebenfalls unverzüglich TELIC, S.A.U. und/oder der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Zwischenfall aufgetreten ist, gemeldet werden.

ELECTRO-GEL

PT. GEL CONDUTOR PARA ELÉTRODOS

Gel condutor para aplicações eletromédicas (ECG, TENS).
O produto comercializa-se sob os formatos e referências abaixo.

REF	Descrição
G-10	Garrafa de 250 ml com tampão doseador

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1. Limpar e secar a zona de aplicação do gel, se se aplicar.
2. Aplicar uma pequena quantidade de gel sobre a superfície condutora do eletrodo.
3. Conectar os eletrodos do dispositivo para executar o procedimento segundo os protocolos habituais.
4. Retirar os eletrodos, remover o gel restante com um toalhete descartável e eliminar o produto segundo o protocolo correspondente. Se os eletrodos forem reutilizáveis, seguir as instruções de manutenção indicadas pelo fabricante.

DURAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

Os eletrodos devem ser substituídos se se observar alguma deterioração da qualidade ou, no máximo, após 24 horas.

ADVERTÊNCIAS

O gel só deve ser utilizado por um profissional de saúde familiarizado com a sua aplicação e utilização, ou sob a sua supervisão. – Não utilizar sobre eletrodos pré-congelados. – Se se apresentar uma alergia ou outra reação cutânea, um médico deve avaliá-la imediatamente. – Seguir as instruções de utilização e de eliminação do produto. – Para utilização apenas em pele íntegra e limpa (não utilizar em feridas abertas, lesões ou zonas infetadas ou inflamadas). – O produto não se destina a uso interno. – Em caso de ingestão acidental, consultar imediatamente um médico. – Gel de utilização única. A reutilização em diferentes pacientes pode provocar infeções cruzadas. – Não mergulhar, enxaguar nem esterilizar este produto, uma vez que são procedimentos que podem deixar resíduos nocivos ou causar um mau funcionamento. Nem o desenho do produto nem os materiais com os quais é fabricado são compatíveis com os procedimentos convencionais de limpeza e esterilização. – Não utilizar o produto se o gel estiver seco ou tiver mudado de cor. – Os limites de temperatura recomendados para o seu armazenamento são entre 5 °C (41 °F) e 40 °C (104 °F) – Verificar a data de validade na embalagem. – A utilização indevida ou a aplicação incorreta do gel pode provocar uma incidência e/ou tratamento ineficaz.

ELIMINAÇÃO

O produto deve ser eliminado em conformidade com as normas atuais.
Eliminar a embalagem de acordo com os regulamentos sobre a gestão de resíduos recicláveis.

INFORMAÇÃO SOBRE A GARANTIA

A TELIC, S.A.U. garante que o produto cumpre o Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos e foi fabricado seguindo os procedimentos do sistema de gestão de qualidade da TELIC, S.A.U. certificado sob a norma ISO 13485. A TELIC, S.A.U. declina qualquer responsabilidade relativa a todos os custos médicos e danos diretos ou indiretos devidos à falta de funcionamento ou ao funcionamento incorreto dos produtos quando se utilizem sem respeitar as instruções de utilização. Recomendamos que informe o Departamento de Garantia da Qualidade da TELIC, S.A.U. em tempo útil relativamente a qualquer problema de funcionamento ou defeito do produto (incidents@telic.es). No caso de um incidente grave relacionado com o produto, deve ser imediatamente comunicado à TELIC, S.A.U. e/ou à autoridade competente do Estado-Membro no qual ocorreu o incidente.

ELECTRO-GEL

PL. ŻEL PRZEWODZĄCY DO ELEKTROD

Żel przewodzący do zastosowań elektromedycznych (EKG, TENS).

Forma i referencja tego produktu zostały podane poniżej.

REF	Opis
G-10	Butelka 250 ml z dozownikiem

INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Oczyszczyć i osuszyć miejsce, w którym żel ma być nałożony, jeśli dotyczy.
2. Nałożyć niewielką ilość żelu na przewodzącą powierzchnię elektrody.
3. Podłączyć elektrody do urządzenia, aby przeprowadzić procedurę zgodnie ze zwykłymi protokołami.
4. Zdjąć elektrody, zetrzeć żel jednorazową ściereczką, a następnie wyrzucić produkt zgodnie z odpowiednim protokołem. Jeżeli elektrody nadają się do ponownego użycia, należy postępować zgodnie z instrukcjami czyszczenia podanymi przez producenta.

CZAS UŻYTKOWANIA

Elektrody należy wymienić w przypadku wykrycia pogorszenia jakości lub najpóźniej po 24 godzinach.

OSTRZEŻENIE

Żel powinien być stosowany wyłącznie przez pracownika służby zdrowia, który wie, jak go nakładać i właściwie stosować, lub pod jego nadzorem. – Nie stosować na elektrodach wstępnie pokrytych żelem. – W przypadku wystąpienia alergii lub jakiegokolwiek innej reakcji skórnej należy natychmiast skonsultować się z lekarzem. – Przestrzegać instrukcji obsługi oraz instrukcji dotyczącej usuwania produktu. – Do stosowania tylko na zdrowej i czystej skórze (nie stosować na rany, urazy, zakażone miejsca lub stany zapalne skóry). – Produkt nie jest przeznaczony do użytku wewnętrznego. – W razie przypadkowego spożycia należy niezwłocznie zasięgnąć porady lekarza. – Żel jednorazowego użytku. Ponowne użycie u różnych pacjentów może spowodować infekcje krzyżowe. – Nie zanurzać, nie płukać ani nie sterylizować tego produktu, ponieważ te procedury mogą pozostawić szkodliwe pozostałości lub spowodować jego nieprawidłowe działanie. Przeznaczenie tego produktu ani materiały, z których jest on wytworzony, nie są kompatybilne z konwencjonalnymi procedurami czyszczenia i sterylizacji. – Nie stosować tego produktu, jeśli żel jest suchy lub zmienił kolor. – Zalecane limity temperatury przechowywania wynoszą od 5°C do 40°C – Prosimy sprawdzić datę ważności wydrukowaną na opakowaniu. – Niewłaściwe użycie lub niewłaściwe nałożenie żelu może spowodować incydenty i/lub sprawić, że zabieg będzie nieskuteczny.

USUWANIE

Produkt ten należy usuwać zgodnie z obowiązującymi normami. Usunąć opakowanie zgodnie z przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami wtórnymi.

GWARANCJA

Firma TELIC, S.A.U. gwarantuje, że produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych i został wyprodukowany zgodnie z procedurami systemu zarządzania jakością firmy TELIC, S.A.U., certyfikowanym zgodnie z normą ISO 13485. Firma TELIC, S.A.U. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek koszty medyczne lub bezpośrednie ani pośrednie szkody spowodowane brakiem działania lub nieprawidłową obsługą produktów, gdy są one używane niezgodnie z instrukcją użycia. Zalecamy należyte zgłaszanie wszelkich problemów operacyjnych lub usterek produktu do działu zapewnienia jakości firmy TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es). W przypadku jakiegokolwiek poważnego incydentu związanego z produktem, należy go natychmiast zgłosić do firmy TELIC, S.A.U. i/lub właściwego organu państwa członkowskiego, w którym wystąpiło zdarzenie.

ELECTRO-GEL

NL. GELEIDENDE GEL VOOR ELEKTRODEN

Geleidende gel voor elektromedische toepassingen (ECG,TENS).

Het product wordt op de markt gebracht met het onderstaande formaat en referentie.

REF	Beschrijving
G-10	250 ml fles met doseerdop

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Reinig en droog het gebied waar de gel moet worden aangebracht, indien nodig.
2. Breng een kleine hoeveelheid gel aan op het geleidende oppervlak van de elektrode.
3. Sluit de elektroden aan op het apparaat om de procedure uit te voeren volgens de gebruikelijke protocollen.
4. Verwijder de elektroden, veeg de gel af met een doekje voor eenmalig gebruik en gooi het product weg volgens het desbetreffende protocol. Als de elektroden opnieuw kunnen worden gebruikt, volgt u de reinigingsinstructies van de fabrikant.

GEBRUIKSDUUR

De elektroden moeten worden vervangen als een afname van de kwaliteit wordt geconstateerd of uiterlijk na 24 uur.

WAARSCHUWINGEN

De gel mag alleen worden gebruikt door of onder toezicht van een professionele zorgverlener die weet hoe de gel moet worden aangebracht en op de juiste wijze moet worden gebruikt. – Niet gebruiken op elektroden met vooraf aangebrachte gel. – Als er een allergie of andere huidreactie optreedt, moet dit onmiddellijk door een arts worden beoordeeld. – Volg de instructies voor gebruik en verwijdering van het product. – Uitsluitend voor gebruik op een gezonde en schone huid (niet gebruiken op wonden, laesies, geïnfecteerde gebieden of huidontstekingen). – Het product is niet bedoeld voor inwendig gebruik. – Raadpleeg onmiddellijk een arts als het product per ongeluk wordt ingeslikt. – Gel voor eenmalig gebruik. Hergebruik bij verschillende patiënten kan kruisbesmetting veroorzaken. – Dit product niet onderdompelen, afspoelen of steriliseren, aangezien deze procedures schadelijke residuen kunnen achterlaten of een disfunctie kunnen veroorzaken. Noch het ontwerp van het product, noch de materialen waarmee het is vervaardigd, zijn compatibel met conventionele reinigings- en sterilisatieprocedures. – Gebruik het product niet als de gel droog is of van kleur is veranderd. – De aanbevolen temperatuurlimieten voor de opslag liggen tussen 5°C (41°F) en 40°C (104°F) – Controleer de houdbaarheidsdatum die op de verpakking staat vermeld. – Verkeerd gebruik of onjuiste toepassing van de gel kan tot incidenten leiden en/of de behandeling ondoeltreffend maken.

VERWIJDERING

Het product moet volgens de geldende normen worden afgevoerd. Voer de verpakking af volgens de voorschriften voor het beheer van recyclebaar afval.

GARANTIE-INFORMATIE

TELIC, S.A.U. garandeert dat het product voldoet aan verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen en dat het is vervaardigd in overeenstemming met de procedures van het kwaliteitsbeheersysteem van TELIC, S.A.U. dat is gecertificeerd volgens de norm ISO 13485. TELIC, S.A.U. wijst elke verantwoordelijkheid af voor medische kosten en directe of indirecte schade als gevolg van een disfunctie of incorrecte werking van de producten wanneer deze worden gebruikt zonder de gebruiksaanwijzing in acht te nemen. We raden u aan om elke disfunctie of defect van het product zo snel mogelijk te melden aan de afdeling kwaliteitszorg van TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es). Elk ernstig incident met betrekking tot het product moet ook onmiddellijk worden gemeld aan TELIC, S.A.U. en/of aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar het incident zich heeft voorgedaan.

ELECTRO-GEL

SV. ELEKTRISKT LEDANDE GEL FÖR ELEKTRODER

Elektriskt ledande gel för elektromedicinska enheter (ECG,TENS).

Produkten marknadsförs med formatet och referensen nedan.

REF	Beskrivning
G-10	250 ml flaska med dispenseringslock

BRUKSANVISNING

1. Vid behov, rengör och torka området där gelen ska appliceras.
 2. Applicera en liten mängd gel på elektrodens ledande område.
 3. Anslut elektroderna till enheten för att utföra proceduren enligt gängse rutin.
 4. Koppla bort elektroderna, torka bort gelen med en engångshandduk och kassera enligt gällande regler.
- Om elektroderna är för flergångsbruk, följ tillverkarens rengöringsinstruktioner.

ANVÄNDNINGSTID

Elektroderna ska bytas ut om en någon försämring av kvaliteten upptäcks, eller efter högst 24 timmar.

VARNINGAR

Gelen får endast användas av sjukvårdspersonal eller under överinseende av sjukvårdspersonal som känner till hur man korrekt applicerar och använder den. – Använd inte på elektroder med förapplicerad gel. – Om en allergisk eller annan hudreaktion inträffar måste patienten omedelbart bedömas av en läkare. – Följ anvisningarna gällande användning och kassering av produkten. – Produkten är endast avsedd för användning på frisk och ren hud (får inte användas på sår, skador, infekterad eller inflammerad hud). – Produkten är inte avsedd för invärtes bruk. – Kontakta omedelbart läkare vid oavsiktlig förtäring. – Gel för engångsbruk. Återanvändning till olika patienter kan orsaka korsinfektioner. – Produkten får inte sänkas ned i vatten, sköljas eller steriliseras, eftersom detta kan efterlämna skadliga rester eller leda till försämrad funktion. Varken produktens utförande eller materialen den är tillverkad av är kompatibla med sedvanliga rengörings- och steriliseringsprocedurer. – Produkten får inte användas om gelen är torr eller har förändrad färg. – De rekommenderade temperaturgränserna för förvaring är 5 °C (41 °F) - 40 °C (104 °F). – Kontrollera utgångsdatumet på förpackningen. – Felaktig användning eller felaktig applicering av gelen kan orsaka incidenter och/eller ineffektiv behandling.

KASSERING

Produkten måste kasseras i enlighet med gällande standarder. Kassera förpackningen i enlighet med gällande regler för avfallsåtervinning.

GARANTIINFORMATION

TELIC, S.A.U. garanterar att produkten överensstämmer med förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter och att den har tillverkats i enlighet med procedurerna i TELIC, S.A.U:s kvalitetsledningssystem som har certifierats enligt standard ISO 13485. TELIC, S.A.U. fransäger sig allt ansvar för medicinska kostnader och direkta eller indirekta skador som följer av nedsatt funktion eller felaktig funktion av produkterna när dessa inte använts i enlighet med bruksanvisningen. Vi rekommenderar att du så snabbt som möjligt rapporterar alla störningar och produktfel till kvalitetssäkringsavdelningen på TELIC, S.A.U. (incidents@telic.es). Varje allvarlig händelse relaterad till produkten ska också omedelbart rapporteras till TELIC, S.A.U. och/eller till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där händelsen inträffade.

ELECTRO-GEL

AR. جل موصل للأقطاب الكهربائية

جل موصل للاستخدامات الطبية الكهربائية (ECG، TENS).
يتم تسويق المنتج بموجب الصيغة والمرجع الموضحين أدناه.

REF	الوصف
G-10	زجاجة 250 مل مع غطاء موزع الجرعات

تعليمات الاستخدام

1. نظّف وجفّف موضع استخدام الجل، حسب الاقتضاء.
2. ضع كمية صغيرة من الجل على سطح التوصيل للقطب الكهربائي.
3. وُضِّل الأقطاب بالجهاز لتنفيذ الإجراء وفقاً للبروتوكولات المعتادة.
4. أزل الأقطاب الكهربائية، ونظّف الجل بقطعة قماش مخصصة للاستخدام مرة واحدة ثم تخلص من المنتج وفقاً للبروتوكول المطابق. إذا كانت الأقطاب الكهربائية يمكن إعادة استخدامها، فاتبع تعليمات التنظيف التي حددتها الشركة المصنعة.

مدة الاستخدام

يجب استبدال الأقطاب الكهربائية إذا لوحظ تدني جودتها أو بعد 24 ساعة على أبعد تقدير.

تحذيرات

لا يُستخدم الجل إلا بواسطة أحد متخصصي الرعاية الصحية ممن لهم دراية بكيفية وضع الأقطاب واستخدامها بطريقة صحيحة، أو تحت إشرافه. - لا تستخدمه على الأقطاب الموضوع عليها جل مسبقاً. - في حالة حدوث حساسية أو أي تفاعل جلدي آخر، يجب أن يقيّمه الطبيب على الفور. - اتبع تعليمات الاستخدام وتعليمات التخلص من المنتج. - يُستخدم فقط على جلد سليم ونظيف (لا تستخدمه على الجروح أو مواضع الإصابات أو المناطق المصابة بالعدوى أو الملتهبة). - المنتج غير مخصص للاستخدام الداخلي. - استشر الطبيب فوراً في حالة البقع دون قصد. - جل مخصص للاستخدام مرة واحدة. يمكن أن تتسبب إعادة الاستخدام على مرضى مختلفين في انتقال العدوى بينهم. - لا تغمس هذا المنتج في سوائل ولا تشطفه ولا تعقمه، لذلك قد يترك بقايا ضارة أو يتسبب في خلل في الأداء. تصميم المنتج والمواد الداخلة في تركيبه غير متوافقة مع إجراءات التنظيف والتعقيم التقليدية. - لا تستخدم المنتج إذا كان الجل جافاً أو تغير لونه. - حدود درجة الحرارة الموصى بها لتخزين المنتج بين 5 درجات مئوية (41 درجة فهرنهايت) و 40 درجة مئوية (104 درجة فهرنهايت) - تحقق من تاريخ انتهاء الصلاحية المطبوع على العبوة. - قد يؤدي الاستخدام غير الصحيح للجل أو عدم وضعه بطريقة صحيحة إلى حوادث و/أو يجعل العلاج غير فعال.

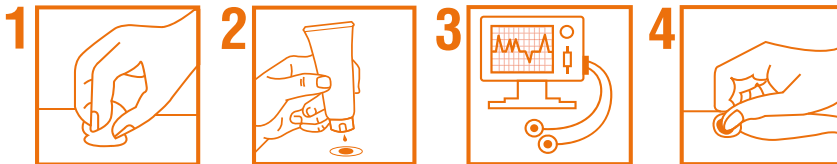
التخلص من المنتج

يجب التخلص من المنتج وفقاً للمعايير المعمول بها. تخلص من العبوة وفقاً للوائح معالجة النفايات القابلة لإعادة التدوير.

إشعار الضمان

تضمن شركة S.A.U. , TELIC أن المنتج يتوافق مع اللائحة الأوروبية (745/2017) بشأن المنتجات الصحية وقد تم تصنيعه وفقاً لإجراءات نظام إدارة الجودة في شركة S.A.U. , TELIC. الحاصلة على شهادة ISO 13485. تتخلى شركة TELIC , S.A.U. عن أي مسؤولية فيما يتعلق بجميع التكاليف الطبية والأضرار المباشرة أو غير المباشرة بسبب خطأ التشغيل أو التشغيل غير الصحيح للمنتجات عند استخدامها دون احترام تعليمات الاستخدام. نوصي بالإبلاغ في الوقت المناسب عن أي مشكلة تشغيل أو عيب في المنتج إلى قسم ضمان الجودة في (incidents@telic.es) , S.A.U. , TELIC . في حالة وقوع حادث خطير متعلق بالمنتج، يجب إبلاغ شركة TELIC , S.A.U. (البريد الإلكتروني المشار إليه) على الفور و/أو إلى السلطة المختصة في الدولة العضو التي وقع فيها الحادث.

ELECTRO-GEL



	Marcado CE - CE Marking - Marquage CE - Marchio CE - CE-Kennzeichnung - Marcação CE - Oznaczenie CE - CE-markering - CE-märke - CE يحمل علامة
	Número de catálogo - Catalogue number - Référence catalogue - Numero di catalogo - Katalognummer - Número do catálogo - Numer katalogowy - Catalogusnummer - Katalognummer - رقم الكتالوج
	Código del lote - Batch code - Code de lot - Codice lotto - Chargennummer - Código do lote - Kod serii - Partijcode - Satsnummer - رمز الدفعة
	Fecha de caducidad - Expiry date - Date de péremption - Data di scadenza - Verwendbar bis - Prazo de validade - Datę ważności - Houdbaarheidsdatum - Sista förbrukningsdag - تاريخ الصلاحية
	Numero de modelo - Model number - Numéro de modèle - Numero del modello - Modellnummer - Número do modelo - Numer modelu - Modelnummer - Modellnummer - رقم الطراز
	Identificador de dispositivo único - Unique Device Identifier - Identifiant unique des dispositifs - Identificativo univoco del dispositivo - Einmalige Produktkennung - Identificação Única do Dispositivo - Unikalny identyfikator urządzenia - UDI-code - Unik enhetsidentifiere - معرف لجهاز الفرد
	Fabricante - Manufacturer - Fabricant - Produttore - Hersteller - Fabricante - Producent - Fabrikant - Tillverkare - الشركة المُصنعة
	Importador - Importer - Importateur - Importatore - Importeur - Importador - Importer - Importeur - Importör - المستورد
	Distribuidor - Distributor - Distributeur - Distributore - Vertreiber - Distribuidor - Dystrybutor - Distributeur - Distributör - الموزع

ELECTRO-GEL

	No contiene o no hay presencia de látex de caucho natural - Does not contain natural rubber latex - Ne contient pas de caoutchouc de latex naturel - Non contiene lattice di gomma naturale - Naturlatexfrei - Não contém látex de borracha natural - Nie zawiera naturalnej gumy lateksowej - Bevat geen natuurlijk rubber - latex - Innehåller inte naturligt gummilatex - لا يوجد مطاط اللاتكس الطبيعي أو لا يحتوي عليه
	Consúltense las instrucciones de uso - Consult instructions for use - Consulter le mode d'emploi - Consultare le istruzioni per l'uso - Siehe Gebrauchsanleitung - Consultar as instruções de utilização - Patrz instrukcja obsługi - Raadpleeg de gebruiksaanwijzing - Se bruksanvisning - راجع تعليمات الاستخدام
	Producto sanitario - Medical device - Dispositif médical - Dispositivo medico - Medizinprodukt - Dispositivo médico - Wyrób medyczny - Medisch hulpmiddel - Medicinteknisk produkt - منتج طبي
	Tiempo límite de uso - Time limit for use - Délai d'utilisation - Tempo limite di utilizzo - Innerhalb dieses Zeitraums verwenden - Prazo limite de utilização - Limit czasu stosowania - Maximale gebruiksduur - Tidsgräns för användning - الحد الأدنى لوقت الاستخدام
	Límites de temperatura - Temperature limits - Limites de température - Limiti di temperatura - Temperaturgrenzen - Limites de temperatura - Granice temperatury - Temperatuurlimieten - Temperaturgränser - حدود درجة الحرارة
	Manténgase fuera de la luz del sol - Keep away from sunlight - Tenir à l'abri du soleil - Non esporre alla luce solare - Vor Sonnenlicht schützen - Manter afastado da luz solar - Chronić przed światłem słonecznym - Uit het zonlicht houden - Förvaras utom solljus - يُحفظ بعيداً عن ضوء الشمس
	Manténgase seco - Keep dry - Garder au sec - Mantenere asciutto - Trocken aufbewahren - Manter seco - Przechowywać w suchym miejscu - Droog houden - Förvaras torrt - يُحفظ جافاً



TELIC, SAU
C/ Molí d'en Barri, 7
08415 Bigues i Riells
Barcelona, Spain
www.telic.group

WITH THE GUARANTEE OF
TELIC GROUP

- MUB93 / 20250520 -